

华章 英语系列教材

# 联想英语

第二册 学生用书  
Making Connections 2

(美) Carolyn Kessler Linda Lee Mary Lou McCloskey Mary Ellen Quinn Lydia Stack 著



机械工业出版社  
China Machine Press

华章英语系列教材

# Making Connections 2

## 联想英语

第二册 学生用书

Carolyn Kessler

Linda Lee

(美) Mary Lou McCloskey 著

Mary Ellen Quinn

Lydia Stack

李淑新 译

王 蔷 审



机械工业出版社  
China Machine Press

Carolyn Kessler, Linda Lee, Mary Lou McCloskey et al.: Making Connections 2  
Copyright 1996, by Heinle & Heinle Publishers, A Division of International Thomson  
Publishing Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form  
or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any  
information storage and retrieval system, without permission, in writing, from the Publisher.

AUTHORIZED EDITION FOR SALE IN P.R. CHINA ONLY.

本书中文简体字版由ITP出版公司授权由机械工业出版社出版。未经出版者书面许可,  
本书的任何部分不得以任何方式复制或抄袭。

版权所有, 翻印必究。

本书版权登记号: 图字: 01-99-044

#### 图书在版编目(CIP)数据

联想英语 第2册/(美)卡斯勒(Kassler.c.), (美)李(Lee, L.) 著; 李淑新译. - 北京: 机  
械工业出版社, 1999.4.

书名原文: Making Connections 2

华章英语系列教材

ISBN 7-111-07003-8

I. 联… II. ①卡… ②李… ③李… III. 英语-教材 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字 (98) 第40562号

出版人: 马九荣(北京市百万庄南街1号 邮政编码100037)

责任编辑: 李淑新

中国电影出版社印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

1999年4月第1版第1次印刷

787mm × 1092mm 1/16 · 21印张

定价: 39.00 元 (包括学生用书、活动册、练习册)

凡购本书, 如有倒页、脱页、缺页、由本社发行部调换

# 序 言

《联想英语》(Making Connections)是由美国海林出版社(Heinle & Heinle Publishers)出版,是为世界各国把英语作为第二语言或外语进行学习的人编写的教材,目前已由华章图文信息有限公司引入中国。这套教材以其独特的思路、全新的角度以及体现当前国内外外语教学研究的最新成果的教学方式,将语言的学习与自然科学、社会科学、文学和文化知识的学习有机地融合为一体,全面开发学生的智力与非智力因素,启发思维,循序渐进地培养学生的良好的学习策略。在培养学生的语言交际能力的同时提高他们其他方面的能力,包括调查研究的能力、分析问题和解决问题的能力,生活的能力以及合作的能力。这套教材的特色之处主要表现在以下几个方面:

1. 融合性。教材体现了四个方面的融合:各种语言技能的融合,语言与其他课程内容的融合,学生之间的融合,学校与更广阔的社会的融合:语言的学习不再是枯燥的词汇和语法的背诵和记忆,而是一种乐趣无穷的活动。这套教材在帮助学生接触各类自然科学、社会科学和文学知识、活动、研究方法、研究步骤的同时,通过听说读写综合技能的训练以及学生的参与与合作,发展和提高他们的语言交际能力。这种融合性在国内同类教材中是不多见的。

2. 注重学习策略的培养。在信息社会到来之际,人们已清醒地认识到,怎样学习比我们学习什么更为重要。那么,学校教育的重要任务就是让学生学会怎样学习和怎样思考。我们的培养目标应是培养出积极的、有自学能力的学习者。这套教材在编排上有意识地培养学生运用多种学习策略进行学习,其中包括多种阅读策略、记忆策略、合作学习策略、计划、选择以及评价策略,并将策略的培养有机地融于教与学的全过程。

3. 教学活动以学生为主体。语言的学习抛弃了以前教师满堂灌,学生机械记忆的学习方式。本教材在编排上以主题为线索,以活动为中心,以学生为主体,让他们通过做事,通过思考,通过合作,通过联想来体验语言,体验生活,体验学习和体验社会。研究表明,在学习的过程中,我们会掌握阅读内容的10%,听到内容的15%和亲身经历内容的80%。

4. 实现了新的评价体系。新的评价体系包括对所学内容的进度检测、综合理解的检测,以及对教学活动的评价和自我评估几个部分。这种评价体系有助于教师全面了解学生的学习情况,发现每个学生的进步与问题,以提出改进的重点。自我评估是更高层次思维的一个工具,它可通过反思、分析、综合,然后判断,对自己的学习过程进行认真的回顾和审视。在一个要求人人都能自我管理的世界里,不断的自我评价是必需的,它有利于自信心的建立和成就感的形成,而自信心的建立应该包括对于认识自己不断进步的这种自信心。

5. 完整的教师教学资料。全套教材除学生用书(课本,活动册,练习册)外还配有完整的教师教学资料(教师手册、评估测试题)、多媒体光盘、投影胶片以及录音磁带,方便教师的备课与教学。

处于世纪之交的我国外语教学正面临着改革和发展的新契机,这套教材的出版对于我国的外语教学从应试教育转向素质教育将起到积极的促进作用,同时它对于教师转变观念、改变以教师为中心的教学方式将起到良好的示范和启示作用。当然,由于教材的编写是针对世界各国的以英语为第二语言的学生,因此,在选材和活动的设计方面,以及在词汇和语法概念的清晰化和系统化方面,需要教师在使用的过程中根据我国学生的具体情况进行修改、调整和补充。总之,《联想英语》这套教材不失为一套反映时代气息和改革精神的教材,值得推荐给广大的中学教师和同学们。

王 蔷

北京师范大学外语系主任 教授

1999年1月



## 前言

把英语作为外语来学习的中学生面临着一项艰巨的任务：在短暂而紧张的中学阶段，他们要在学习英语的同时完成教学大纲所规定的其他学科的学习。耗时耗力的语言学习无疑为整个学习任务增加了相当大的难度。本书把学习英语和学习其他学科有机地融为一体，通过发人深思、引人入胜的主题和活动，为教学提供了丰富的素材，使学生在学自然科学、社会科学和文学的同时提高用英语交流的能力。

《联想英语》以一种融合的学习方法，帮助中学生和教师达到他们的目标，并促进其他各门功课的学习。我们要达到什么目标呢？

寓教于乐——愉快的生活和学习有助于将我们的学生培养成为快乐而成功的治学者。

提高读写能力——通过阅读和写作提高学生承担挑战性工作的能力。

增强集体感——让每个学习者都强烈地感受到集体的存在，在这个集体里，每个人都有自己的权利、责任，并能享用集体提供的资源，感受到集体的温暖。

广泛接触——扩大学生的知识面，广泛接触所有对完成预定目标有用的东西，包括科技信息。

培养能力——培养学生按自己的理想驾驭生活的能力。

根据我们对语言学习的研究，我们认为“融合的方法”才是最佳的教授和学习的方法。《联想英语》包括了以下四种不同的融合方法：

### 各种语言技能的融合

我们把对读、写、听、说技能的训练融合在学生的活动中。通过接触真实的文学作品，通过真实的交际活动，通过主动的写作练习，让学生在“完整”的语言环境中学习语言的各个“部分”或各种“技巧”。

### 语言与其他课程内容的融合

学习语言最好的方法就是把语言作为一种工具。通过生动的教学，把英语学习和各门功课融合在一起，使我们同时可以达到几个目的。在学习英语的同时，学生可以学习与他们年龄和年级相适应的自然科学、社会科学和文学知识。这样可以帮助他们运用简易的语言学习全新的语言精华。

### 学生之间的融合

本书帮助教师和学生发展成为一个真正的学习集体。在这个集体里，学生和教师利用不同的学习方法——包括许多合作的学习方法，来完成以学生为主体的教学目标。我们意识到学生的语言水平、对各学科的掌握程度各不相同，但是每个学生各有所长，都有在课堂上展示才华的潜力。所以，我们特意为学生水平参差不齐的班级，提供了多种可供选择的素材和活动。这些素材和活动可为多层次的课堂服务，使学生之间融合为一体。

## 学校与更广阔的社会融合

本书尽量收集各种不同的文化资料和活动，帮助学生发掘本国的文化传统。为了让学生更好地投入到集体学习活动中，本书提供了与社会相关的活动，让学生感到一种社会责任感。这种积极的投入对拓宽学生的知识面和/发展他们的语言能力是必不可少的。

为了达到这些目标，实现这四种融合，我们利用融合的主题单元作为《联想英语》的基本组织结构。我们的主题是通过不同的方法体现出来的。许多单元中，节与节的联系都非常紧密，如“选择食品”这个单元就是一个典型的例子。另有一些单元，如“波”其各节内容是针对同一主题的不同侧面，但在他们之间又有隐含的、非常形象的联系。在所有单元中，学生对所学内容都会产生丰富的联想，然后通过不同的方法反复运用语言点，更深入地理解主题。每个单元提供了多层次的素材，他们融合在一个或者更多的内容里，并且包括下列特征：

### 合作学习的方法

合作学习的方法体现在班级练习、小组练习和两人练习中。这种方法便利学生组织活动，使得具有不同文化背景、不同水平的学生都能积极主动地参与活动。合作学习的方法不仅帮助学生学习和内容，而且促进学生主动学习，发挥创造性。

### 语言点

学习语言的最好方法是通过有意义而实用的上下文来学习。《联想英语》中每课都列出了语言点，学生通过使用这些语言点来完成他们的预定目标。在学习上下文的过程中，有必要对语言点进行重点讲解、操练。学生用书和教师用书中都对如何充分利用这些机会提供了多种建议。

### 科学、社会学和文学方面的内容

在《联想英语》中，我们根据学生的实际需要，集中选择了这三方面的内容。我们知道要想在这些领域里都获得成功，语言表达能力和语言运用能力是很重要的。在科学方面，我们介绍了一些科学术语，提供了真实的科学经验，而对于这些资料，外语教师使用起来也可得心应手。在社会学方面，我们利用外语课堂多文化的优势，介绍了社会学的进程，我们还提供了各种各样的文学作品来提高学生阅读、欣赏文学作品的能力和水平。当学生开始学习语言的时候，他们就开始谈论文学作品和创作文学作品了。

由于我们既是教师又是作者，所以我们知道教材最重要的方面是教师与学生之间的关系。我们尽力开发、提供给教师和学生许多可供选择的活动和素材。这些素材为相互促进、相互学习、共同发展提供了机会。我们希望《联想英语》不仅能够帮助学生学到课本知识，而且学到社会知识。我们欢迎教师和学生对《联想英语》提出宝贵意见。



UNIT	PAGE	THEME	TOPICS
1	1 ▲▲▲	CHOOSING FOODS	<p>What's your Favorite Food? May I Take your Order? What's Good to Eat? What's a Healthy Diet? How Much Fat? An Investigation How did the Potato get to North America? How do you eat a Hot Fudge Sundae?</p>
2	14 ▲▲▲	SENDING MESSAGES	<p>Forms of Communication Nonverbal Communication Communication Problems: A Folktale Communication Problems: A Poem Making Sounds: An Investigation Sending Messages with Music A Message from Students at the Horace Mann School for the Deaf</p>
3	27 ▲▲▲	SETTING GOALS	<p>What are your Goals? Reaching your Goals: A Folktale Reaching your Goals: A Song Career Goals The Goals of the U.S. Government</p>
4	39 ▲▲▲	MAKING CHANGES	<p>Moving to a New Place: An Autobiographical Account Inventions that Changed the Way we Live A Changing Population Working for Social and Political Change: Rosa Parks</p>
5	51 ▲▲▲	RESOLVING CONFLICT	<p>What's the Conflict? Dealing with Conflict: A Folktale Dealing with Conflict: A Poem Finding a Win-Win Solution: Peer Mediation Looking at Both Sides of a Conflict Making Peace: The Iroquois Confederacy</p>





<p>Expressing Likes and Dislikes</p> <p>Asking and Answering Questions about Likes and Dislikes</p> <p>Comparing Likes</p> <p>Making Polite Requests</p> <p>Making and Responding to Suggestions</p> <p>Asking and Answering Questions</p> <p>Giving Measurements</p> <p>Comparing Two Things</p> <p>Comparing Three or More Things</p>	<p>Making a Venn Diagram</p> <p>Selective Listening</p> <p>Classifying</p> <p>Taking Notes in a Chart</p> <p>Making Bar Graphs</p>	<p>How to Eat a Hot Fudge Sundae by Jonathan Holden</p> <p>How to Eat a Poem by Eve Merriam</p> <p>Watermelons by Charles Simic</p> <p>A Round by Eve Merriam</p>
<p>Asking What Something Means</p> <p>Asking for Information</p> <p>Reporting What Someone Said</p> <p>Describing Cause and Effect</p> <p>Asking for and Giving Information</p> <p>Making Guesses</p> <p>Stating an Opinion</p> <p>Giving Reasons</p>	<p>Brainstorming</p> <p>Using Pictures</p> <p>Making a Know/Want to Know Chart</p> <p>Classifying</p> <p>Quickwriting</p> <p>Taking Notes in a Chart</p>	<p>Younde Goes to Town (A Folktale from Ghana)</p> <p>That's Nice by Stephanice Todorovich</p> <p>Can We Talk? Deaf Donald by Shel Silverstein</p>
<p>Stating Goals</p> <p>Asking For and Giving Information</p> <p>Agreeing and Disagreeing</p> <p>Giving Advice</p> <p>Describing Future Plans</p> <p>Suggesting Possibilities</p> <p>Describing Past Events</p> <p>Describing a Sequence of Events</p>	<p>Using Pictures</p> <p>Making a K-W-L Chart</p> <p>Using Context</p> <p>Making a Story Map</p> <p>Making a Timeline</p> <p>Summarizing</p> <p>Quickwriting</p>	<p>Bouki's Glasses (A Haitian Folktale)</p> <p>David Klein by Mel Glenn</p> <p>A Biography of Homero E. Acevedo II</p>
<p>Comparing the Past and the Present</p> <p>Identifying Purpose</p> <p>Making Deductions</p> <p>Asking "Wh" Questions</p> <p>Identifying Cause and Effect</p> <p>Giving Reasons</p>	<p>Taking Notes in a Chart</p> <p>Making a K-W-L Chart</p> <p>Reading a Line Graph</p> <p>Making a Word Map</p> <p>Using Context</p>	<p>An Immigrant in the United States by Ponn Pet</p> <p>The Unexpected Heroine by Glennetts Tilley Turney</p> <p>The Microscope by Maxine Kumin</p> <p>Change by Charlotte Zolotow</p>
<p>Making Guesses</p> <p>Relating Cause and Effect</p> <p>Agreeing</p> <p>Reporting Someone's Ideas</p> <p>Asking For and Giving Information About the Past</p> <p>Making Comparisons</p>	<p>Quickwriting</p> <p>Using Pictures</p> <p>Making a Story Map</p> <p>Making a K-W-L Chart</p> <p>Taking Notes</p> <p>Making a Word Map</p>	<p>Stewed, Roasted ,or Live? (A Chinese Folktale)</p> <p>Sharing a Culture</p> <p>Law of the Great Peace Adapted by John Bierhorst</p> <p>A Kingdom Lost for a Drop of Honey( A Burmese Folktale)</p>



序言

前言

## Unit 1-Choosing Foods

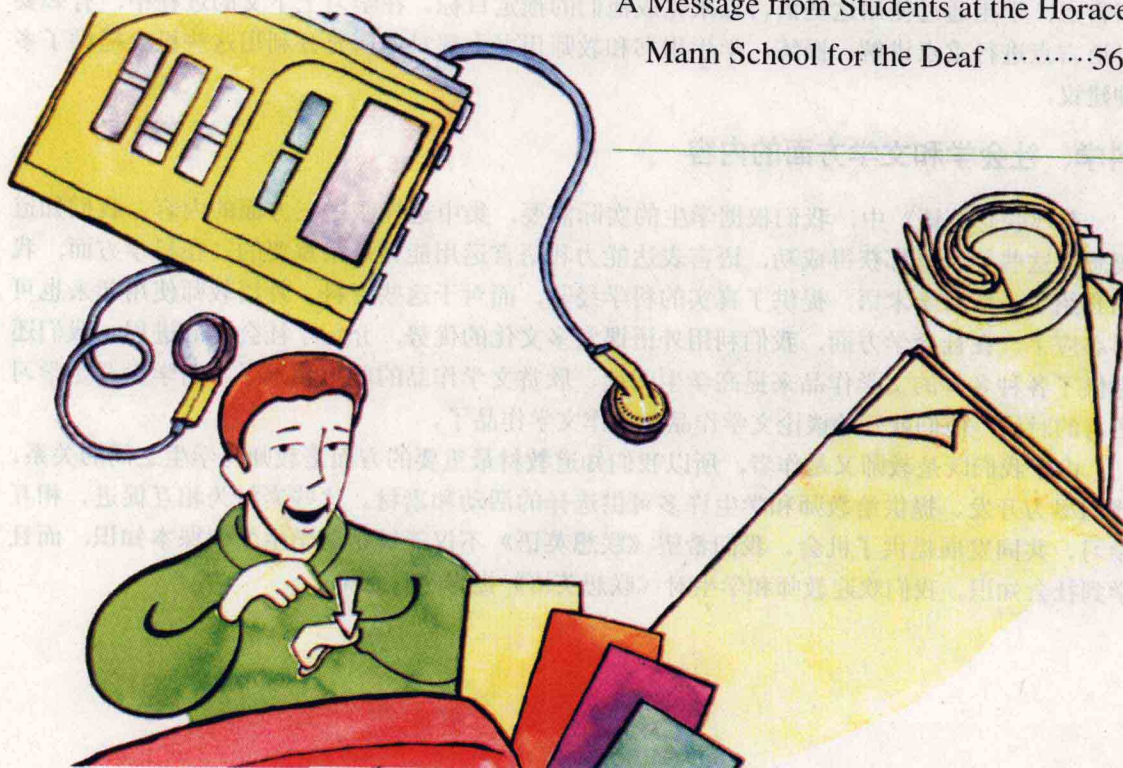
### Topics

- What's your Favorite Food? .....3
- May I Take your Order? .....6
- What's Good to Eat? .....8
- What's a Healthy Diet? .....12
- How Much Fat? An Investigation .....20
- How did the Potato get to  
North America? .....21
- How do you eat a Hot Fudge Sundae? ...24

## Unit 2-Sending Messages

### Topics

- Forms of Communication .....33
- Nonverbal Communication .....34
- Communication Problems: A Folktale ...37
- Communication Problems: A Poem ...44
- Making Sounds: An Investigation .....48
- Sending Messages with Music .....51
- A Message from Students at the Horace  
Mann School for the Deaf .....56





## Unit 3-Setting Goals

### Topics

What are your Goals? .....	71
Reaching your Goals: A Folktale .....	76
Reaching your Goals: A Song .....	82
Career Goals .....	86
The Goals of the U.S. Government .....	94



## Unit 4-Making Changes

### Topics

#### Moving to a New Place:

An Autobiographical Account .....	109
-----------------------------------	-----

#### Inventions that Changed the

Way we Live .....	113
-------------------	-----

#### A Changing Population .....

#### Working for Social and Political Change:

Rosa Parks .....	130
------------------	-----

## Unit 5-Resolving Conflict

### Topics

What's the Conflict? A Cartoon .....	147
Dealing with Conflict: A Folktale .....	149
Dealing with Conflict: A Poem .....	156
Finding a Win-Win Solution:	
Peer Mediation .....	158
Looking at Both Sides of a Conflict .....	165
Making Peace: The Iroquois Confederacy .....	168

### Vocabulary .....





How did the potato  
get to North America?

## Unit 1

# CHOOSING FOODS

选择食物



How do you eat a  
hot fudge sundae?

What's your  
favorite food?







**Language Focus:**

**Expressing Likes  
and Dislikes**

- I like pizza.
- I love pizza.
- I don't like pretzels.
- I can't stand pretzels.
- I hate pretzels.



# What's your favorite food?

Does everyone in your class like the same foods? Find out when you do the activities in this section.

你们班上的每个人都喜欢相同的食物吗？在做这节里的活动时找出答案。

## 1. Label

Classwork. Name the foods on these pages.

班级练习：说出这两页上食品的名称。

## 2. Classify

On your own. Put the foods into two groups.

独立完成：把这些食品分成两组。

I like

I don't like

Pizza

pretzels



**Language Focus**

**Asking and  
Answering  
Questions about  
Likes and  
Dislikes**

A: Do you like  
tacos?

B: Yes, I do. (No, I  
don't.)

**3.**

**Interview**

On your own. Find someone who *likes tacos*. Write the person's name.

独立完成：找出喜欢煎玉米卷(tacos)的人，并写出他们的名字。

Find someone who \_\_\_\_\_

a. likes hot dogs \_\_\_\_\_

b. doesn't like pizza \_\_\_\_\_

c. hates corn \_\_\_\_\_

d. loves peanuts \_\_\_\_\_

e. likes pretzels \_\_\_\_\_

f. likes carrots for breakfast \_\_\_\_\_

g. doesn't like strawberries \_\_\_\_\_

h. \_\_\_\_\_



**4.**

**Shared Reading**



Classwork. Listen to the chant. Then chant with the tape.

班级练习：先听这首诗歌，然后跟着磁带朗读这首诗歌。

**I'm Hungry!**

Pizza, pretzels, popsicles, and peanuts.

*I'm hungry. I'm hungry. I'm hungry. I'm hungry.*

Apples, peaches, strawberries, and cantaloupe.

*I'd like some I'd like some. I'd like some. I'd like some.*

Mustard, ketchup, hamburgers, and hot dogs.

*Just a little. Just a little. Just a little. Just a little.*

Cabbage, carrots, cucumbers, and onions.

*That's enough. That's enough. That's enough. That's enough.*

Tacos, tofu, tangerines, and lemonade.

*I'm full! I'm full! I'm full!*

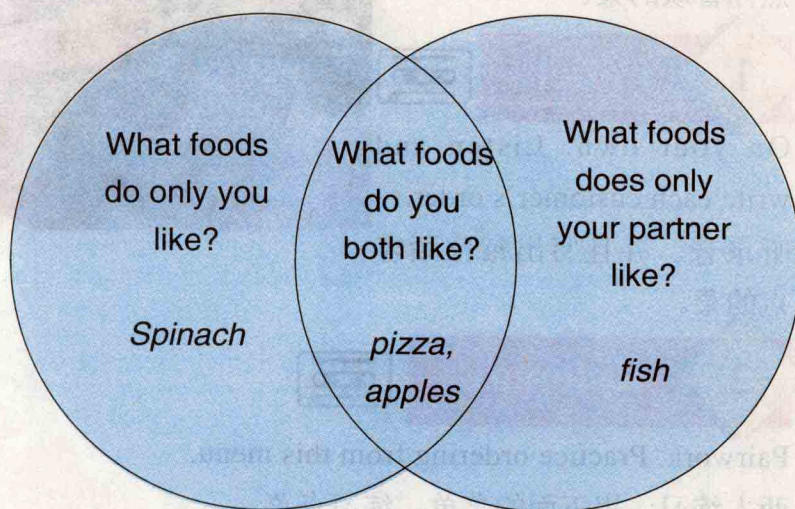


## 5. Compare and Contrast

Pairwork. Work with a partner.

Answer the questions in the Venn Diagram.

两人练习：和同伴一起做问答练习。回答下面双圆相交图里的问题。



## 6. Write

Pairwork. Write a food chant. Use your Venn Diagram for ideas.

两人练习：用上面的双圆相交图作为参考，写一首赞美食物的诗歌。

## 7. Shared Reading

Pairwork. Read your chant to the class.

两人练习：在全班朗读你写的诗歌。

### Study Strategy:

#### Making a Venn Diagram

Use a Venn Diagram to compare and contrast things.

### Language Focus:

#### Comparing Likes

A: I like apples.

B: Me, too. (So do I.)

A: I really like chicken. Do you?

B: Yes, I do.



# May I take your order?

## Study Strategy:

### Selective Listening

Before listening, ask yourself this question: What information do I need? This helps you listen for the right information.

ZOE'S DELI	
hamburger	1.89
small salad	1.50
large coke	.90
TOTAL	4.29

## Language Focus:

### Making Polite Requests

- I'd like a tuna fish sandwich, please.
- Could I have a cola and a hamburger, please?

In this section, you will listen to people ordering food in a restaurant and practice ordering food that you like.

在这节里, 你将听到人们在餐厅点菜的录音, 然后练习点你喜欢的菜。

## 1. Label



On your own. Listen and write each customer's order.

听录音, 并且写出每位顾客点的菜。

## 2. Roleplay



Pairwork. Practice ordering from this menu.

两人练习: 用下面的菜单, 练习点菜。

**A:** I'd like a chicken sandwich and a small salad, please.

**B:** For here or to go?

**A:** For here.

**B:** Anything to drink?

**A:** A lemonade, please.

**B:** What size?

**A:** Small.

**B:** Anything else?

**A:** No, that's all.

**B:** That'll be \$ 5.05

## TODAY'S MENU

Chicken sandwich:		\$2.75
Salad: ...small \$1.50,	large.....	2.50
Lemonade: small .80,	large.....	.95
Hamburger:		1.89
Cheeseburger:		1.99
Soft drinks: ...small .75,	large.....	.90
French fries		.75
Fish sandwich		2.75
Coffee... small .75,	large .90	
Milk ... small .75,	large .90	



3.

## Write

Groupwork. Write a menu for a restaurant.

小组练习：为餐厅编写一个菜单。

4.

## Listen Selectively



On your own. Listen to the dialogues. What are the people going to eat? List the foods.

独立完成：听对话录音。他们要吃什么？把他們要吃的食品列出一个单子。



Dialogue 1

---



---



---



Dialogue 2

---



---



---

5.

## Plan

Groupwork. Plan a picnic for your classmates.

小组练习：为班里计划一个野餐。



## Language Focus:

*Making and  
Responding to  
Suggestions*

- A: Let's have  
cheese  
sandwiches.  
B: Good idea.  
(Sounds good.)  
A: What about hot  
dogs?  
B: I don't like hot  
dogs. What  
about  
hamburgers?